

**THE  
FRANCISCANS**

St. Elizabeth Church is a Catholic Community inflamed with Jesus Christ's love to embrace all people, forming them in the Faith, to build the kingdom of God in Peace, Justice and Truth.

**St. Elizabeth Catholic Parish  
Parroquia de Santa Isabel**

1500—34th Ave. - Oakland, CA 94601

PHONE (510) 536-1266 FAX (510) 536-8560

E-MAIL [stelizabethchurch@yahoo.com](mailto:stelizabethchurch@yahoo.com)

Website: [stelizabethoak.org](http://stelizabethoak.org)



**FRANCISCANOS**

La Parroquia de Santa Isabel es una comunidad católica inspirada en el amor de nuestro Señor Jesucristo que acoge a todas las personas formándolas en la fe a fin de que juntos construyamos el Reino de Dios en justicia, paz

**Parish Personnel**

- Rev. Oscar A. Mendez, OFM .....Pastor/Párroco..ext 101
- Fr. Martin Ibarra, OFM ..... Vicar/Vicario..ext104
- Sr. Rosemarie Hennessy, OP....Prin. Elem. Sch..532-7392
- Sara Brabec.....Social Service/Servicio Social..ext 103
- Salvador Mejia.....Rel. Ed ext 154....
- Teresita Mejia .....Bookkeeper/Contadora ext 102
- Rosario Dueñas .....Admin. Asst. ext 102
- Jose Monreal.....Maintenance/Mantenimiento
- María Luz Salcedo.....Sacristan
- Rosa Maria Cuevas .....Receptionist/Recepcionista ext 100
- Miguel Zavala.....Receptionist/Recepcionista ext 100

**Office Schedule—Horario de Oficina**

- Monday (Lunes) .....8:30 am— 5:00 pm
- Tuesday - Friday (Martes a Viernes) ....9:00 am— 6:00 pm
- Saturday (Sábado) .....9:30 am— 1:30 pm
- Closed 12-1pm for Lunch.....Cerrado 12-1pm para comer
- Sunday/Domingo.....CERRADO/CLOSED

**Masses Schedule—Horario de Misas**

- Daily Mass (English) .....7:00am
- Misa Diaria (Español) ..... 8:15am
- Saturday Evening (English) .....5:00pm
- Sábado (Español) .....6:30pm
- Sunday (English). .....7:00am, 10:00am & 6:30pm
- Domingo (Español)... 8:30am, 11:30am, 1:15pm & 5:00pm

**Adoración del Santísimo**

- Jueves de 9:00am a 5:30 p.m.
- Viernes de 8:30pm a 9:30 p.m.
- Primer viernes de mes de 9:00am a 5:45 pm

**RECONCILIATION-CONFESIONES**

- Saturdays 3:30pm - 5:00pm or
- by Appointment during weekdays office hours.
- Sábados 3:30pm - 5:00pm o
- por cita durante horas de oficina de lunes a viernes.

**QUINCEAÑERAS**

- Call the parish office at least six months in advance.
- Llame a la oficina con mínimo seis meses de anticipación.

**BAPTISMS-BAUTISMOS**

- First Sunday every 3 months .....at 2:30pm in English.
- Saturday .....at 9:00am in Spanish.
- Please stop by to register two months in advance
- Sábados.....a las 9:00am en Español
- Primer domingo.....a las 2:30pm en Ingles
- Llenar la solicitud dos meses antes de la fecha

**WEDDINGS-BODAS**

- Please contact one of the parish priests at least **eight months in advance**.

**Welcome New Parishioners! ¡Bienvenidos Nuevos Feligreses!**

If you are not currently registered, please take a moment to fill this form out and return it to the parish rectory, or you may drop it in the collection basket. Si aún no se ha registrado en nuestra parroquia, por favor tome un momento para llenar esta forma y regrésela a la oficina parroquial o simplemente déjala en la canasta de la colecta.

Name/Nombre \_\_\_\_\_ Phone/Teléfono \_\_\_\_\_ Other/Otro \_\_\_\_\_

Address/Dirección \_\_\_\_\_ City/Ciudad \_\_\_\_\_

Members in your family/Miembros en la familia \_\_\_\_\_ Language/ Idioma \_\_\_\_\_

Updating Parish Registration Form /Modificaciones de su forma de registro.

New Parishioner/Nuevo Miembro.  New Name or Address/ Cambio de nombre o dirección.

Remove from mailing list /Remover de la lista.  Send Sunday Envelopes/Quiero recibir sobres para las donaciones

Cancel Sunday Envelopes/Cancelar sobres.

I would like to serve in the parish as a: /Me gustaría servir en la parroquia como: \_\_\_\_\_

Please call me/ Por favor llámenme.

# INFORMACION/INFORMATION

## PARISH GROUPS-GRUPOS PARROQUIALES

### **Secular Franciscans**

Meetings 1<sup>st</sup> Sunday 2:00 pm  
Tuesdays 7:30 pm

### **Ministros de la Eucaristía**

Reunion 1<sup>er</sup> Jueves....7:00 pm

### **Lectores**

Reunion 3<sup>er</sup> Sábado.... 5:00 pm

### **English Lectors**

### **English Ministers**

Reflection 1st Tuesday....7:00 pm

### **Grupo de Oración**

Reunion Miércoles....7:00 pm

### **Neocatecúmenos**

Reunion Jueves y Sábado....8:00 pm

### **Grupo Familiar Divina Misericordia**

Reunion Domingo....6:30 pm

### **Misioneros del Señor de Esquipulas**

Reunion Viernes 7:00 pm  
1er Sabado

## **GRUPOS JUVENILES**

### **Misioneros del Espíritu Santo**

Reunion Martes....7:00 pm

### **Ajarai**

Reunion Jueves....7:00 pm

## CHORUS & MUSICIANS

Gary Sponholtz.....290-8701  
David Beleci (English) .....534-5221  
Jose Garcia (Organista).....418-5189  
Fernando Zavala (Coro 8:30a.m.).....472-1013  
Javier Alba (Coro 11:30am) .....532-7108  
Walter Alvarado (Chorus 1:15pm) .....777-9356  
Manuel Arce (Coro 5:00pm) .....533-0965  
Lulu Cabuco (Organist - English) .....536-4759  
Carlos Flores (bilingue/bilingual)..... 357-8755

## PARISH COUNCIL COMMITTEE/ CONCILIO PARROQUIAL

Chairs/Co-Presidentes

Juan Morales

Rosa Mendez

Secretario/Secretary

Marcos Yok

Representatives/Representantes

Grupos Parroquiales

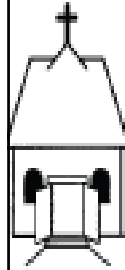
Parish Groups

## FINANCE COMMITTEE/ COMITE FINANCIERO

Reyna Lupian

Cathy Esquivel Manchester

Nancy Mora



***Bienvenido a  
Nuestra Parroquia***

***Welcome to Our Parish***

## PROXIMOS EVENTOS

- Dic 16-24 Posadas 7pm
- Dic 24 Vigilia de Nochebuena 7pm misa 11pm
- Dic 25 Navidad  
Misa 11:30am
- Dic 28 Sagrada Familia Jesus Maria y Jose

## UPCOMING EVENTS

- Dec16-24 Posadas 7pm
- Dec 24 Christmas Vigil 9pm
- Dec 25 Christmas  
Mass 10 am
- Dec 28 Holy Family Jesus Mary & Joseph

## **Advent Talks**

Two talks for season of Advent,  
Tuesday, Dec. 9, 7 p.m. "The Themes of Advent."; Tuesday,  
Dec. 16, 7 p.m., "The People of Advent."

Presenter: Fr. Michael D. Guinan, OFM.

Fr. Michael is a Franciscan priest and professor of Old Testa-  
ment and Semitic Languages at the  
Franciscan School of Theology, Berkeley, CA.

He is a popular parish speaker and has written a  
number of articles for St. Anthony Messenger  
magazine and the Catholic Update series on various themes of  
the bible and spirituality.

For more  
information contact or parish offices.

14 de diciembre del 2008  
3er Domingo de Adviento

December 14, 2008  
3rd Sunday of Advent



Third Sunday of Advent  
December 14, 2008

Rejoice always. Pray without ceasing.

— 1 Thessalonians 5:16

**¡ALÉGRATE!**

¡Isaías realmente nos proclama una buena nueva! La venida del Señor no trae tristeza, culpa, miedo, ira ni condena. No, la venida del Señor es fuente de júbilo y consuelo. No basta con decirlo una vez, las lecturas de hoy están llenas de júbilo. El Magníficat de María reemplaza a nuestro salmo hoy y nuestra segunda lectura nos anima a alegrarnos, dar gracia y rendir alabanza. Éste es el significado principal de la palabra griega para eucaristía. Se nos insta a alegrarnos y dar gracias, porque la venida del Señor trae júbilo, curación, libertad, perdón y vindicación. ¡Hace que la tierra eche brotes de vida nueva! ¡Buenas noticias!

**TRADICIONES DE NUESTRA FE**

Jesús proclama que Juan el Bautista es más que un profeta (Lucas 7:26) y lo compara con Elías, el profeta más importante de los judíos (Mateo 17:11-13). Pero, ¿qué es un profeta? El Judaísmo, Cristianismo e Islamismo reconocen a ciertas personas como profetas. La palabra hebrea nabi significa portavoz, o profeta. Los nebiim eran encargados por Dios para una tarea especial. Así por ejemplo, Moisés fue encargado para liberar al pueblo de la esclavitud egipcia, Elías para recordarle la palabra de Dios cuando se apartaba de la alianza, y Jeremías para denunciar las corrupciones y anunciarle el castigo. Cuando tradujeron al griego el Antiguo Testamento, la palabra nabi fue traducida como prophetes (profeta). Esto indica un intérprete de la voluntad de Dios. Los profetas griegos eran oráculos que adivinaban el futuro, por lo cual mucha gente confunde al profeta con un adivino. El profeta según el Cristianismo es un testigo (Juan 1:6-8, 19-28) del poder de Cristo y la palabra de Dios.



**REJOICE**

Isaiah proclaims truly good news to us! God's coming brings not sadness, guilt, fear, wrath, or condemnation. No, God's coming is a source of comfort and joy. Saying it once is not enough, for today's readings are full of joy. Mary's Magnificat substitutes for our psalm today, and our second reading encourages us to rejoice, to give thanks and praise. This is the root meaning of the Greek word for eucharist. We are urged to rejoice and give thanks, because the coming of the Lord brings joy, healing, liberty, release, vindication. It makes the very earth spring up with new life! Good Tidings.

**TREASURES FROM OUR TRADITION**

Last week, we looked at a form of nativity scene called a *presipio*, characterized by framing the crèche of Jesus with a vast array of personalities and a rich geographical context. The tradition was carried to the New World, and finds very rich expression in Latin America today. While in Europe the *presipio* was reserved mostly to the homes of wealthy nobles and great churches, in Latin America it was claimed by the poor and expressed the skills of native artisans. In Mexico, you can still find clay figures in every village market. In a way, the native people took the religion of Spanish rule and baptized it with their Indian culture by surrounding the crib of Jesus with local geography and people. In Brazil, where Christmas falls in summer, the figure of the baby Jesus is wrapped in gold and gems, and set on a hillside surrounded by flowers and animals of all kinds. Sometimes there is a double *presipio*, presenting both Nativity and Crucifixion. In some places in Latin America, even non-religious people take care to have a *presipio* in the home, sometimes dedicating one whole room in the house or apartment to the scene. Some cities have markets where people from the countryside sell plants and figurines. In Cuzco, churches and families provide hot chocolate for the children of the poor who come down to help create the nativity scenes. In Paraguay, the baby Jesus grows—the small infant who arrives on Christmas Eve is replaced at new year with a toddler Jesus who holds in one hand the globe and in the other a cross. Few Christmas traditions have the vitality and variety of *presipios* and crèches honoring the Nativity.

# Posadas 2008



## Parroquia De Santa Isabel



Díc. 16 (Martes) Grupo de Lectores y Ministros"  
A las 7:00 p.m.

Díc. 17 (Miércoles) "Grupo de Oración y Catequesis"  
A las 7:00 p.m.

Díc. 18 (Jueves) "Grupo AJARAI"  
A las 7:00 p.m.

Díc. 19 (Viernes) "Grupo de Misioneros del Señor de Esquipulas"  
A las 7:00 p.m.

Díc. 20 (Sábado) "Grupo Misioneros del Espíritu Santo"  
Obra de San Francisco 6:00pm

Díc. 21 (Domingo) "Divina Misericordia y Grupo Guadalupano"  
A las 7:00 p.m.

Díc. 22 (Lunes) "Tercera orden de Inglés y Español"  
A las 7:00 p.m.

Díc. 23 (Martes) "Neocatecumenos"  
A las 7:00p.m.

*Todos están invitados a gozar de las festividades navideñas  
y nuestra cultura a través del folclor  
religioso y comunitario.*



*Obra Musical de San Francisco*

# "Venga Toda la Gente"



Obra Musical Basada en la vida de San Francisco de Asís

Cuando: Sábado 20 y domingo 21 de diciembre 2008

Hora: 6:00pm

Donde: Gimnasio de la Iglesia

Venga y disfrute con toda la familia y conozca quien fue San Francisco.



Nota: Este día no habrá posada regular, sino que la obra se llevara a cabo en vez de la posada.

## ANUNCIOS PARROQUIALES

## PARISH ANNOUNCEMENTS

### Thank You

We want to thank Oscar & Salvador and the Rosas Brothers Construction Company for allowing us to use their truck and platform for our Diocesan Procession honoring Our Lady of Guadalupe on December 6th and also during our Church procession for Our Lady of Guadalupe on December 12th.

We thank Misineros del Espíritu Santo and Grupo Guadalupeño for their help in setting up and decoration the altar and float for our Lady of Guadalupe.

We thank, 1)Ramon Lopez Juarez & Adriana Fuentes, 2) Martin Garcia & Family, and 3) Juan Ayala for donating money to pay for an hour (mass) of Mariachi during our Lady of Guadalupe Celebration.

We thank the Rocha Family of La Finca tortillera for their generous donation of 4 hours(4 masses) of mariachi  
God Bless them and their families.

### Gracias

Agradecemos Oscar y Salvador y a la compañía Rosas Brothers Construction por haber prestado su tráiler y plataforma para el uso de nuestra procesión Diocesana venerando a la Virgen de Guadalupe el día 6 de diciembre y también durante nuestra procesión parroquial el día 12 de diciembre.

Agradecemos a los misioneros del espíritu santo y el grupo guadalupano por haber decorado el altar y la plataforma para nuestra Virgen de Guadalupe

Agradecemos a 1)Ramón López Juárez y Adriana Fuentes, 2)Martin García y Familia y 3)Juan Ayala por haber donado una hora(una misa) de mariachi durante nuestra celebración de La Virgen De Guadalupe.

Agradecemos a la Familia Rocha de La Finca Tortillería por su generosa donación de 4 horas(4 misas) de mariachi.  
Que Dios los bendiga a ellos y su familia.

### NEW OFFICE HOURS

Due to our financial situation as previously stated we have changed our office hours.

**Monday 8:30am-5:00pm**

**Tuesday– Friday 9:00am-6:00pm**

**(closed for lunch 12pm-1pm)**

**Saturday 9:30am-1:30pm**

**Sunday: Closed**

### NUEVO HORARIO DE OFICINAS

Debido a nuestra situación económica previamente descrita nuestro horario de oficina han cambiado.

**Lunes 8:30am-5:00pm**

**Martes a Viernes 9:00am-6:00pm**

**(cerrado de 12pm-1pm)**

**Sabado 9:30am-1:30pm**

**DOMINGO: CERRADO**

The Season of Advent is filled with song!

The students of St. Elizabeth Elementary School invite our Parishioners to come and pray with us through the music of Christmas.

Tuesday Evening, December 16, 2008

6:30 p.m. in St. Elizabeth Church

Parking available in the school lot and in the high school lot.

“Oh come, oh come, Emmanuel”!

La temporada del Adviento esta llena de canciones!

Los Alumnos de la Escuela Primaria Santa Isabel invitan a los feligreses a rezar con nosotros por medio de la música Navideña.

El martes por la noche, 16 de diciembre, 2008

6:30pm en la Iglesia Santa Isabel

Estacionamiento disponible en los patios de nuestra escuela y de la Secundaria.

!Oh venido, Oh Manuel venido”!

### SIDEWALK REPAVEMENT

The repairing the sidewalk has began. Please be careful and pay particular attention to uneven pavement. We will continue to have our regular masses during construction. We apologize for any inconvenience this may cause, and hope you understand.

### NUEVA ACERA

La reparación de la nueva acera ha comenzado en estos días. Les pedimos que presten atención y tengan cuidado. Nuestro horario de misas seguirá sin cambios durante la construcción. Les pedimos disculpas por cualquier inconveniencia que les pueda causar. Muchas gracias por su entendimiento.

### AMONESTACIONES

El joven Marcos Hernández Lozano contraerá matrimonio con María de Jesús Vergara Zúñiga en la Iglesia María de los Creyentes. Si alguien tiene algún impedimento comuníquense a nuestras oficinas.

## YOUR CONTRIBUTION IS VERY IMPORTANT

Please bring or send your offering regularly.  
If you are absent, remember that the church expenses go on just the same.

	<u>12/7/2008</u>	<u>Last Year</u>
1st Collection	\$ 6,011.00	\$6,772.00
2nd Collection (Guadalupe)	\$1,625.00	\$1,568.00
St. Vincent de Paul	\$ 16.00	\$ 3.00
Maintenance	\$ 23.00	\$ 0.00
Catholic Education	\$ 187.00	\$ 126.00
Immaculate	\$ 518.60	

**God bless you!**

**MAKE TITHING PART OF YOUR LIFE IN CHRIST.**

Average Weekly operation expenses \$13,500.00.

Thank You! Second collection today is for Religious Retirement The Second Collection next week will be to help pay for the improvements. Thank you for your generosity!

## TU CONTRIBUCION ES MUY IMPORTANTE

Por favor traiga o envíe su ofrenda o diezmo regularmente. Si usted esta ausente, recuerde que los gastos de la parroquia siempre tienen que hacerse.

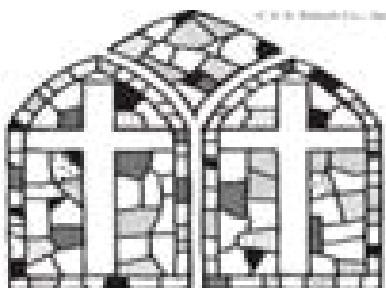
	<u>12/7/2008</u>	<u>Last Year</u>
Ira Colecta	\$6,011.00	\$6,772.00
2nd Colecta (virgen de Guadalupe)	\$1,625.00	\$1,568.00
San Vicente	\$ 16.00	\$ 3.00
Mantenimiento	\$ 23.00	\$ 0.00
Educacion Catolica	\$ 187.00	\$ 126.00
Immaculada	\$ 518.60	

**Dios los Bendiga!**

**HAZ EL DIEZMO PARTE DE TU VIDA EN CRISTO.**

Gastos semanales son de aproximadamente: \$13,500.00  
Gracias! La segunda colecta el día de hoy es para el retiro de los religiosos.. La segunda colecta de la próxima semana será para cubrir los gastos de las mejoras  
Gracias por su generosidad!

## MASS INTENTIONS INTENCIONES DE MISAS December/diciembre 13-19, 2008



Sat.	5:00	pm	†	John Z. Young
Sab.	6:30	pm	†	Carlos y Gloria Fernandez
Sun.	7:00	am	†	Joseph Anthony Stenger
Dom.	8:30	am	†	Petra Cardenas
Sun.	10:00	am	†	Ysmael Ciprazo
Dom.	11:30	am	†	Santiago Rocha
Dom.	1:15	pm	†	Antonio Parente
Dom.	5:00	pm	†	Luisa & Justino Parente
Sun.	6:30	pm	†	Miguel Angel Rodriguez
Mon	7:00	am	†	Guadalupe R Mendez
Lun	8:15	am	†	Yolanda Morelos
Tue.	7:00	am	†	Tom & Donald Vigil
Mar.	8:15	am	†	Gloria & Carlos Fernandez
Wed.	7:00	am		
Mier.	8:15	am	†	Gloria & Carlos Fernandez
Thur.	7:00	am		
Jue.	8:15	am		Stephanie Cervantes Herrera
Fri.	7:00	am	†	Marco Antonio Casillas
Vier.	8:15	am	††	Gloria & Carlos Fernandez

## READINGS FOR THE WEEK/ LECTURAS PARA LA SEMANA

Mon/Lun:	Nm 24:2-7, 15-17a; Mt 21:23-27
Tue/Mar:	Zep 3:1-2, 9-13; Mt 21:28-32
Wed/Mier:	Gn 49:2, 8-10; Mt 1:1-17
Thu/Jue:	Jer 23:5-8; Mt 1:18-25
Fri/Vier:	Jgs 13:2-7, 24-25a; Lk 1:5-25
Sat/Sab:	Is 7:10-14; Lk 1:26-38
Sun/Dom:	2 Sm 7:1-5, 8b-12, 14a, 16; Ps 89; Rom 16:25-27; Lk 1:26-38

## SAFE ENVIRONMENT TRAINING

If you have not completed your safe environment training please do so immediately at [www.shieldthevulnerable.org](http://www.shieldthevulnerable.org)  
There is a \$5 dollar fee which needs to be paid to the church.  
It is mandatory that you complete this training in order to be a volunteer in any parish.

## ENTRENAMIENTO DE AMBIENTE SEGURO

Si aun no a cumplido con este entrenamiento favor de hacerlo lo mas pronto posible. El entrenamiento se puede hacer por internet en la pagina [www.shieldthevulnerable.org](http://www.shieldthevulnerable.org).  
Hay un cobro de \$5 dólares que deben ser pagados a la iglesia.  
Es mandatorio cumplir con este requisito para seguir siendo voluntario en cualquier parroquia.

God will help His people.

Use the code to fill in the missing letters.

• = L      •• = S      ••• = E  
•••• = H      ••••• = B

T \_ \_ \_ Y  
    •••    •••

WI \_ \_ \_ \_  
    •    •    •••    •••

\_ \_ \_ \_ \_ D.  
•••    •    •••    ••    ••    •••



Ages 3-6

December 14, 2008 - Issues 011-14, 0-11

### Good News

The spirit of God helped Isaiah preach good news to the poor.

Find the prophet Isaiah  in the crowded streets.



Saint Elizabeth Church  
Parroquia de Santa Isabel

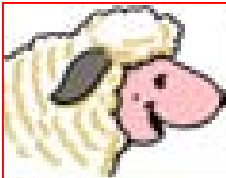
Isaiah said, "Those who cry will be comforted."

Isaiah said, "The cities in ruins will be rebuilt."

Connect the dots to rebuild Jerusalem.  
1 2 3 4 5 6 7 8 9 10 11 12    A B C D E F G H I J K L

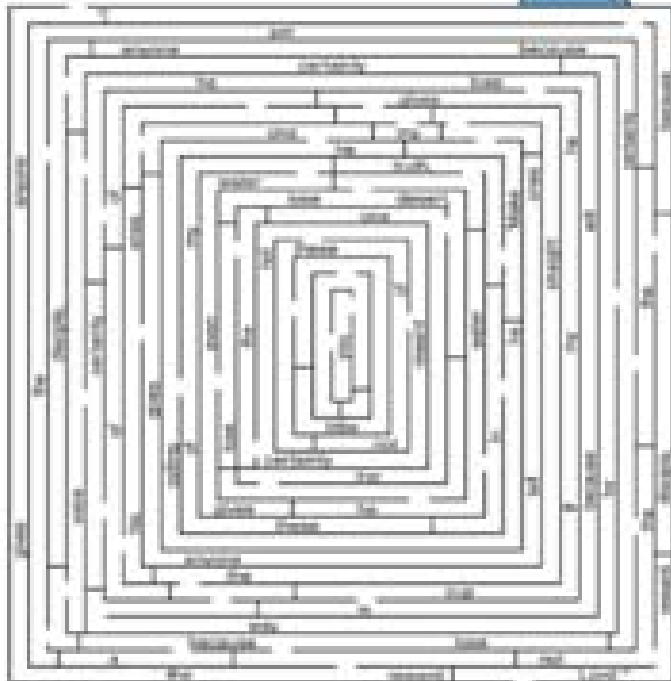
Count how many  
Tears ☹ 3 or 4?    Smiles 😊 12 or 13?





John the Baptist is 1 New Testament person whose work we often talk about during Advent.

Follow the maze to find out something he said.



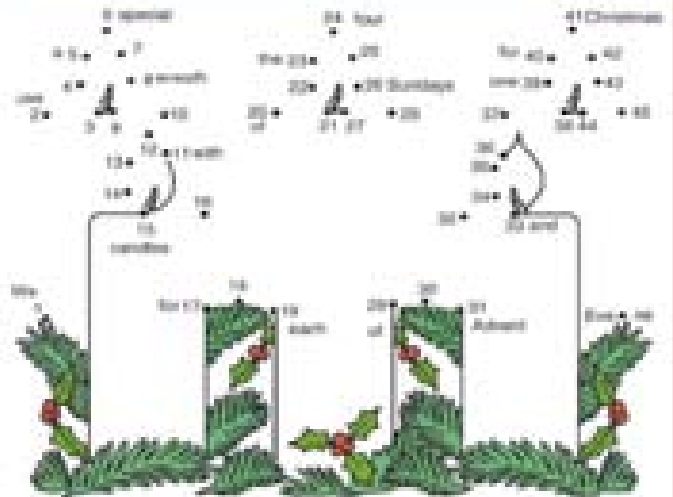
Ages 7-12

December 18, 2008 - June 1, 2009

## All About Advent

Advent is a season when we prepare for the coming of Jesus. What is 1 way we observe Advent in the church?

Connect the dots and read the answer.



Saint Elizabeth Church  
Parroquia de Santa Isabel

Here are some words often connected with Advent. Find them in the puzzle below.

joy                    light                    wisdom                    justice  
hope                    peace                    rejoice                    waiting  
love                    repent                    prepare                    righteousness



Who is 1 Old Testament prophet whose words we often read during Advent?

Shade in the shapes that contain \*\*.

